

労働負傷兵会社省

ベトナム社会主義共和国

独立・自由・幸福

許可 No. 1899/LDTBXH-GP 号

ハノイにおいて 2020年3月24日

許可証

海外への労働者派遣サービス事業

労働負傷兵社会大臣

- 2006年11月29日付け派遣契約による海外へのベトナム人労働者法に基づき
- 派遣契約による海外へのベトナム人労働者法に記載された各条項を規定・説明・指示する 2007年8月1日付け政令第126/2007/ND-CP号に基づき
- 派遣契約による海外へのベトナム人労働者法に記載された各条項を指示・説明する 2007年10月8日付け労働負傷兵社会省の政令第21/2007/TT-BLDTBXH号及び派遣契約による海外へのベトナム人労働者法に記載された各条項を規定・説明・指示する 2007年8月1日付け政令第126/2007/ND-CP号に基づき
 - HTCグループ投資協力株式会社の社長及び海外労働者管理局長の申請に基づき
決定

第1条 HTCグループ投資協力株式会社に対し、海外労働者派遣サービス事業の営業を許可する。

商号：HTC GROUP INVESTMENT COOPERATION JOINT STOCK COMPANY
(DAU TU HTC GROUP)

経営登録証番号：0108780348

発行日：2019年6月12日 第2回変更登録：2019年8月20日

発行元：Ha Noi市投資計画局

所在地：ベトナム国ハノイ市LONG BIEN区DUC GIANG町NGO GIA TU
通り40号4階目

第2条 HTCグループ投資協力株式会社は海外への労働者派遣法の現行規定を十分に履行する義務がある。

第3条 本許可証は署名をした日から効力を持つ。

大臣代理

副大臣

(署名・捺印)

LE TAN DUNG



LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

公証人の証言

Hôm nay, ngày 02 tháng 06 năm 2020, tại trụ sở Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga - Địa chỉ: A4TT19, Khu đô thị Văn Quán - Yên Phúc, Phường Phúc La, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội,
本日、2020年06月02日、ハノイ市 Ha Dong 区 Phuc La 郡 Van Quan - Yen Phuc アーバン A4TT19 番地に位置している Trương Thị Nga 公証役場における、
Tôi là Công chứng viên, Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga, Địa chỉ: A4TT19, Khu đô thị Văn Quán - Yên Phúc, Phường Phúc La, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội,
私はハノイ市 Ha Dong 区 Phuc La 郡 Van Quan - Yen Phuc アーバン A4TT19 番地に位置している Trương Thị Nga 公証役場で在職している公証人です。

CHỨNG NHẬN:

認証:

- Bản dịch này do ông (bà): Đỗ Thị Huyền, CMND số: 013491315, cấp ngày 09/12/2011, nơi cấp: Công an Hà Nội, là cộng tác viên biên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga, A4TT19, Khu đô thị Văn Quán - Yên Phúc, Phường Phúc La, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Việt sang Nhật;

翻訳版はハノイ市 Ha Dong 区 Phuc La 郡 Van Quan - Yen Phuc アーバン A4TT19 番地に位置している Trương Thị Nga 公証役場の通翻訳の協力者であるハノイ公安局により 2011 年 12 月 09 日に発行された人民証明書第 013491315 号を所有している Do Thi Huyen 氏がベトナム語から日本語に翻訳されました。

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông (bà): Đỗ Thị Huyền;

翻訳版に署名は Do Thi Huyen 氏の署名と相違しないです。

- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;

翻訳版の内容が正確だ、法律を違反しない、社会道徳と反しないです。

- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga, A4TT19, Khu đô thị Văn Quán - Yên Phúc, Phường Phúc La, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội.

- 翻訳版は 枚、 ページを含み、ハノイ市 Ha Dong 区 Phuc La 郡 Van Quan - Yen Phuc アーバン A4TT19 番地に位置している Trương Thị Nga 公証役場で一部保管します。

Số công chứng: 5836, Quyền số 01 TP/CC-SCC/BD

総公証番号: 5836 ,台帳番号:01 TP/CC-SCC/BD 号

NGƯỜI DỊCH

翻訳者

Đỗ Thị Huyền

CÔNG CHỨNG VIÊN

公証人



CÔNG CHỨNG VIÊN

Trương Thị Nga

**BỘ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH
VÀ XÃ HỘI**

Số: 1899 /LĐTBXH-GP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 24 tháng 3 năm 2020

GIẤY PHÉP

HOẠT ĐỘNG DỊCH VỤ ĐƯA NGƯỜI LAO ĐỘNG ĐI LÀM VIỆC Ở NƯỚC NGOÀI

BỘ TRƯỞNG BỘ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH VÀ XÃ HỘI

- Căn cứ Luật Người lao động Việt Nam đi làm việc ở nước ngoài theo hợp đồng ngày 29 tháng 11 năm 2006;
- Căn cứ Nghị định số 126/2007/NĐ-CP ngày 01 tháng 8 năm 2007 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn một số điều của Luật Người lao động Việt Nam đi làm việc ở nước ngoài theo hợp đồng;
- Căn cứ Thông tư số 21/2007/TT-BLĐTBXH ngày 08 tháng 10 năm 2007 của Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội hướng dẫn chi tiết một số điều của Luật Người lao động Việt Nam đi làm việc ở nước ngoài theo hợp đồng và Nghị định số 126/2007/NĐ-CP ngày 01 tháng 8 năm 2007 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn một số điều của Luật Người lao động Việt Nam đi làm việc ở nước ngoài theo hợp đồng;
- Xét đề nghị của Tổng giám đốc Công ty cổ phần hợp tác đầu tư HTC group và Cục trưởng Cục Quản lý lao động ngoài nước,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Cho phép Công ty cổ phần hợp tác đầu tư HTC group

Tên giao dịch: HTC GROUP INVESTMENT COOPERATION JOINT STOCK COMPANY
(ĐẦU TƯ HTC GROUP)

Số Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh: 0108780348

Ngày cấp: 12/6/2019, đăng ký thay đổi lần thứ 2 ngày 20/8/2019

Nơi cấp: Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội

Địa chỉ trụ sở chính của doanh nghiệp: Tầng 4 số 40 đường Ngô Gia Tự, phường Đức Giang, quận Long Biên, thành phố Hà Nội, Việt Nam

được hoạt động dịch vụ đưa người lao động đi làm việc ở nước ngoài.

Điều 2. Công ty cổ phần hợp tác đầu tư HTC group có trách nhiệm thực hiện đầy đủ các quy định hiện hành của pháp luật về việc đưa người lao động đi làm việc ở nước ngoài.

Điều 3. Giấy phép này có hiệu lực kể từ ngày ký. /

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỦ TRƯỞNG**

Lê Tân Dũng

